



Brussels, 29 June 2020

8738/20

Interinstitutional File:
2017/0353 (COD)

JUR 255
ENT 56
MI 166
CONSUM 96
COMPET 272
UD 93
CHIMIE 20
COMER 43
CODEC 490

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2019/1020 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2019 on market surveillance and compliance of products and amending Directive 2004/42/EC and Regulations (EC) No 765/2008 and (EU) No 305/2011

(Official Journal of the European Union L 169 of 25 June 2019)

LANGUAGE concerned: **FI**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

pitää olla:

"(13) ... Tällaisia ovat erityisesti jakelupalvelujen tarjoajat, jotka hoitavat monia samoja toimintoja kuin maahantuojat mutta jotka eivät välttämättä aina vastaa perinteistä maahantuojan määritelmää unionin oikeudessa. Jotta varmistetaan, että markkinavalvontaviranomaiset voivat hoitaa velvollisuutensa tehokkaasti ja jotta vältetään puutteita täytäntöönpanon valvonnassa, on aiheellista sisällyttää jakelupalvelujen tarjoajat niiden talouden toimijoiden luetteloon, joihin markkinavalvontaviranomaiset voivat kohdistaa täytäntöönpanon valvontaan liittyviä toimenpiteitä. Kun jakelupalvelujen tarjoajat sisällytetään tämän asetuksen soveltamisalaan, markkinavalvontaviranomaisilla on paremmat mahdollisuudet käsitellä uusia taloudellisen toiminnan muotoja ja varmistaa kuluttajien turvallisuus ja sisämarkkinoiden moitteeton toiminta, myös silloin kun talouden toimija sekä toimii tiettyjen tuotteiden maahantuojana että jakelupalvelujen tarjoajana toisille tuotteille."

2. Sivulla 4, johdanto-osan 18 kappaleen viidennessä virkkeessä:

on:

".... Talouden toimijan, joka suorittaa näitä tehtäviä, olisi oltava valmistaja, tai maahantuojaja, kun valmistaja ei ole sijoittautunut unioniin, tai valmistajalta tätä tarkoitusta varten toimeksiannon saanut valtuutettu edustaja, tai unioniin sijoittautunut huolintapalvelujen tarjoaja käsittelemiensä tuotteiden osalta, kun mikään muu talouden toimija ei ole sijoittautunut unioniin."

pitää olla:

".... Talouden toimijan, joka suorittaa näitä tehtäviä, olisi oltava valmistaja, tai maahantuojaja, kun valmistaja ei ole sijoittautunut unioniin, tai valmistajalta tätä tarkoitusta varten toimeksiannon saanut valtuutettu edustaja, tai unioniin sijoittautunut jakelupalvelujen tarjoaja käsittelemiensä tuotteiden osalta, kun mikään muu talouden toimija ei ole sijoittautunut unioniin."

3. Sivulla 12, 3 artiklan 11 alakohdassa:

on:

"11) 'huolintapalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa liiketoiminnan yhteydessä vähintään kahta seuraavista palveluista: varastointi, pakkaaminen, varustaminen osoitteella ja lähettäminen, ilman että omistaa käsiteltävät tuotteet, lukuun ottamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 97/67/EY⁽³¹⁾ 2 artiklan 1 alakohdassa määriteltyjä postipalveluja ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/644⁽³²⁾ 2 artiklan 2 alakohdassa määriteltyjä tavaraliikennepalveluja;"

pitää olla:

"11) 'jakelupalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa liiketoiminnan yhteydessä vähintään kahta seuraavista palveluista: varastointi, pakkaaminen, varustaminen osoitteella ja lähettäminen, ilman että omistaa käsiteltävät tuotteet, lukuun ottamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/67/EY⁽³¹⁾ 2 artiklan 1 alakohdassa määriteltyjä postipalveluja ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/644⁽³²⁾ 2 artiklan 2 alakohdassa määriteltyjä pakettipalveluja, ja muita postipalveluja tai tavaraliikennepalveluja;"

4. Sivulla 13, 3 artiklan 13 alakohdassa:

on:

"13) 'talouden toimijalla' valmistajaa, valtuutettua edustajaa, maahantuojaa, jakelijaa, huolintapalvelujen tarjoajaa tai muuta luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jolla on tuotteiden valmistamiseen, markkinoilla saataville asettamiseen tai käyttöön ottamiseen liittyviä asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukaisia velvoitteita;"

pitää olla:

"13) 'talouden toimijalla' valmistajaa, valtuutettua edustajaa, maahantuojaa, jakelijaa, jakelupalvelujen tarjoajaa tai muuta luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jolla on tuotteiden valmistamiseen, markkinoilla saataville asettamiseen tai käyttöön ottamiseen liittyviä asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukaisia velvoitteita;"

5. Sivulla 13, 3 artiklan 24 alakohdassa:

on:

"24) 'tulliviranomaisilla' tulliviranomaisia sellaisena kuin ne on määritelty asetuksen (EU) N:o 952/2013 1 artiklan 5 kohdassa;"

pitää olla:

"24) 'tulliviranomaisilla' tulliviranomaisia sellaisena kuin ne on määritelty asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 1 alakohdassa;"

6. Sivulla 14, 4 artiklan 2 kohdan d alakohdassa:

on:

"d) unioniin sijoittautunut huolintapalvelujen tarjoaja käsittelemiensä tuotteiden osalta, kun mikään muu a, b ja c alakohdassa mainituista talouden toimijoista ei ole sijoittautunut unioniin.",

pitää olla:

"d) unioniin sijoittautunut jakelupalvelujen tarjoaja käsittelemiensä tuotteiden osalta, kun mikään muu a, b ja c alakohdassa mainituista talouden toimijoista ei ole sijoittautunut unioniin."

7. Sivulla 16, IV luvun otsikossa:

on:

"MARKKINAVALVONTAVIRANOMAISTEN JA YHTEYSVIRASTON ORGANISAATIO,
TOIMET JA VELVOITTEET",

pitää olla:

"MARKKINAVALVONTAVIRANOMAISTEN JA YHTEYSPISTEEN ORGANISAATIO,
TOIMET JA VELVOITTEET".

8. Sivulla 17, 11 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan b alakohdassa:

on:

"b) talouden toimijan määräysvallassa toteutettava toimet ja toiminnot;"

pitää olla:

"b) talouden toimijan määräysvallassa toteutettavat toimet ja toiminnot;"

9. Sivulla 20, 14 artiklan 4 kohdan j alakohdassa:

on:

"j) valtuudet ostaa tuotenäytteitä, myös valehenkilöllisyyden turvin, ja tutkia ja käänteismallintaa niitä vaatimustenvastaisuuden havaitsemiseksi ja näytön hankkimiseksi;"

pitää olla:

"j) valtuudet hankkia tuotenäytteitä, myös valehenkilöllisyyden turvin, ja tutkia ja käänteismallintaa niitä vaatimustenvastaisuuden havaitsemiseksi ja näytön hankkimiseksi;"

10. Sivulla 26, 27 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdassa:

on:

"a) markkina- ja valvontaviranomaiset eivät neljän päivän kuluessa keskeyttämisestä ole pyytäneet ...;"

pitää olla:

"a) markkina- ja valvontaviranomaiset eivät neljän työpäivän kuluessa keskeyttämisestä ole pyytäneet ...;"

11. Sivulla 34, 41 artiklan 1 kohdassa:

on:

"1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen ja liitteessä II luetellun unionin yhdenmukaistamislainsäädännön rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista, joilla asetetaan velvollisuuksia talouden toimijoille, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön kansallisen oikeuden mukaisesti.",

pitää olla:

"1. Jäsenvaltioiden on säädettävä seuraamuksista tämän asetuksen ja liitteessä II luetellun unionin yhdenmukaistamislainsäädännön, joilla asetetaan velvollisuuksia talouden toimijoille, rikkomisesta, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraamukset pannaan täytäntöön kansallisen oikeuden mukaisesti."